

Interview

Téo G. , 21 ans, français, étudiant en Informatique

Q : Combien de langues parles-tu ? Pourquoi les avoir apprises ?

R : Alors... Je connais trois langues, le français, qui est ma langue maternelle, l'espagnol et l'anglais. J'ai aussi essayé d'apprendre le japonais, mais ça n'a pas été une réussite... Alors j'ai vite abandonné. J'ai commencé à apprendre l'espagnol assez jeune, vers l'âge de 8 ans. Au début, si je me suis tourné vers l'espagnol (et pas vers l'anglais), c'était parce que je trouvais la langue plus mélodieuse, et de prime-abord, la culture espagnole m'intéressait plus (le soleil, la plage...). C'est surtout au lycée que je me suis amélioré et que l'apprentissage de cette langue m'a passionné. Il y avait une section internationale espagnole dans mon lycée, c'est-à-dire des cours intensifs en espagnols, et des matières en plus du tronc commun comme la littérature espagnole ou l'histoire-géographie. Et j'ai pu découvrir une facette de la culture ibérique que je ne connaissait pas du tout, et surtout j'ai pu converser avec des espagnols lors de nombreux voyages.

Sinon j'ai appris l'anglais à partir de la 5ème (vers 12 ans), au début cette langue ne m'intéressait pas plus que ça, mais bon... c'était obligatoire... Et puis je haïssait les cours d'anglais et mes profs... Au lycée j'ai commencé à ressentir le besoin de comprendre et parler l'anglais. Et c'est en comprenant mieux la langue que j'ai pu trouver un intérêt à l'anglais : les séries, certains médias uniquement disponibles dans cette langue...

Q : Peux-tu me donner un exemple de ce que tu aimes dans l'apprentissage d'une langue ? Et un exemple de ce qui te plaît moins ?

R : Comme je l'ai dit, apprendre l'anglais a été difficile. Je déteste les cours d'anglais, je trouve les méthodes d'apprentissage inutiles toujours tournées vers l'évaluation... Le seul point positif c'est qu'on y apprend du vocabulaire mais beaucoup moins que sur les réseaux sociaux ou en regardant des films en VO.

Dans l'apprentissage des langues en général je dirais que je n'ai pas du tout aimé mes débuts à l'expression orale. Je me suis toujours senti mal à l'aise, jugé, à maudire mon accent et à chercher mes mots. Paradoxalement, c'est aussi l'expression orale que je préfère. Je trouve le moment où l'on arrive à participer à une discussion complexe et à faire des blagues particulièrement grisant.

Q : Comment as-tu appris les langues que tu connais ?

R : J'ai surtout appris l'espagnol en cours, le fait d'avoir plus de 10h par semaine consacrées à ça, ça aide... Le fait d'avoir des matières en espagnol m'a poussé à chercher du vocabulaire et à utiliser la langue dans des contextes autres que purement méthodologiques.

L'anglais par contre, je l'ai appris en regardant des séries, en lisant des livres (surtout des mangas...) et en naviguant sur internet. En plus, arrivé en master, l'anglais est omniprésent donc je l'utilise tous les jours.

Q : A quelle fréquence utilises-tu les langues que tu connais ?

R : J'écoute et je lis l'anglais tous les jours, que ce soit le matin en lisant le journal ou le soir en regardant Breaking Bad. Parler ou écrire par contre je le fais moins, surtout à cause de mon manque

d'aisance à l'oral et à mon manque de confiance en moi, pourtant, à la fac, ce ne sont pas les interlocuteurs qui manquent !

Je suis déçu de moi-même quant à l'espagnol. J'ai un bon niveau, mais je le sens baisser car je n'utilise presque jamais cette langue. Je pense que c'est surtout à cause du manque d'interlocuteurs. Je rencontre rarement des gens qui parlent espagnol, et si j'en rencontre, c'est dans des contextes où l'anglais est généralement utilisé. J'ai déjà essayé de me forcer à parler espagnol avec des amis bilingues, mais le français ou l'anglais venaient plus naturellement

Q : As-tu déjà utilisé une technologie pour apprendre des langues ?

R : Je n'utilise jamais d'applications pour apprendre les langues. Je trouve ça froid et franchement désagréable d'être avec une machine. J'ai déjà vu des proches en utiliser, mais ça ne me tente pas du tout. En plus j'aurais du mal à m'imposer de travailler une langue en autodidacte car ce n'est pas en suivant un cours que je trouve du plaisir à apprendre. Je préférerais largement avoir des gens à qui parler, où au moins être à deux à essayer d'apprendre via une application.

Q : Combien de temps pourrais-tu consacrer à l'apprentissage d'une nouvelle langue ?

R : Ça dépend. Si c'est apprendre en suivant des cours, assez peu. Peut-être 4 ou 5h maximum. Mais si c'est apprendre en rencontrant des gens parlant une autre langue, en jouant à des jeux, en étant au bar, je ne considère plus ça comme une « corvée », ça devient naturel. Je pourrais passer ma semaine à parler dans une autre langue, à apprendre en permanence de nouveaux mots, de nouvelles tournures de phrases ou des concepts propres à la langue.

Q : Enfin, as-tu une anecdote à me raconter, dans l'utilisation d'une langue étrangère ?

R : Une anecdote ? Hmm, je dirais quand j'ai fait mon voyage de 1 mois en Espagne au lycée. J'ai fréquenté des gens de mon âge et j'ai pu apprendre l'espagnol d'une manière beaucoup moins scolaire. Et j'ai senti que j'avais fait des progrès en « vrai » espagnol quand, dans la rue, j'ai compris tout ce que se disaient deux femmes qui se disputaient. Les insultes fusaient, et avec mon nouveau vocabulaire, j'ai pu m'amuser à écouter leur dispute. Et d'ailleurs, j'ai pu améliorer mon panel d'insultes à sortir à mon correspondant quand il me battait à Fifa.